# apaneseanguage J roficiency **E**5†



# にほんごのうりょくしけん 回本語能力試験 ILPT Japanese-Language Proficiency Test

Guide to the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) in the United States

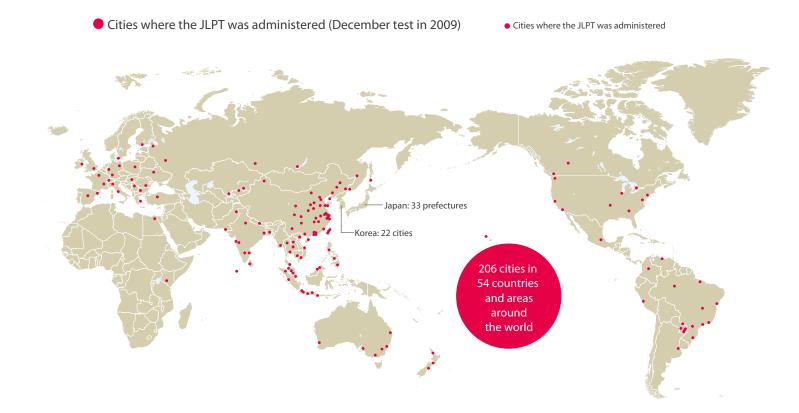


## What is the Japanese-Language Proficiency Test?

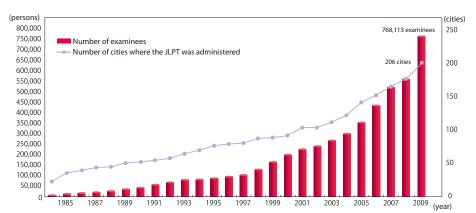
## The largest Japanese-language test in the world

The JLPT is a test for non-native speakers of Japanese which evaluates and certifies their Japanese-language proficiency. The test is simultaneously conducted once a year in the United States.

The JLPT began in 1984. While at the beginning just 7,000 people applied to take the test in 15 countries and areas worldwide, by 2009 the number of examinees had risen to as many as 770,000 in 54 countries and areas around the world. Currently, it is the largest Japanese-language test in the world.



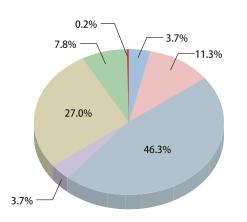
#### • Number of examinees and cities where the JLPT was administered

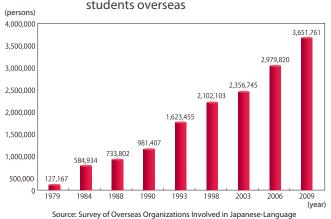


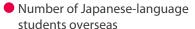
According to the Survey of Overseas Organizations Involved Japanese-Language in Education conducted by the Japan Foundation every three years, the number of students studying Japanese outside of Japan grew from 127,000 in 1979 to 3.65 million in 2009.

Along with the increase in students, the number of JLPT examinees has increased. Today, people of various ages, from elementary school students to working individuals, take the JLPT. In addition, the JLPT is used not only to measure ability but also for a variety of purposes, including employment screening and evaluation for pay raises and promotions as well as to recognize qualifications.

Breakdown of examinees



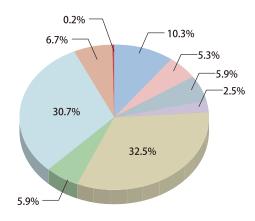




Education, the Japan Foundation (provisional figures)

- Elementary-school student (primary education)
- Middle-school or high-school student (secondary education)
- University or graduate-school student (higher education)
- Student at other educational institution (language school, etc.)
- Employed (company employee, public servant, educator, self-employed, etc.)
- Other
- No response





- Necessary for admission into university or graduate school in my own country
- Necessary for admission into university or graduate school in Japan
- Necessary for admission or as proof of proficiency for other educational institution in my own country
- Necessary for admission or as proof of proficiency for other educational institution in Japan
- Useful for my work or will be useful in obtaining employment, securing salary increase or promotion in my own country
- Useful for my work or will be useful in obtaining employment, securing salary increase or promotion in Japan
- To measure my own level of proficiency for reasons other than listed above
- Other No response

\* Respondents: Overseas examinees taking the December test in 2009 (valid samples: N=423,961) in 170 cities in 52 countries where the Japan Foundation administered the JLPT.

## The new JLPT started in 2010.

Over the course of the JLPT's nearly three decades of history, the number of Japanese-language students has increased and their reasons for studying and using Japanese have become more diverse. In December 2010, the JLPT was revised to meet this changing environment. The new JLPT (new test) incorporates those revisions while inheriting content from the previous test (old test).

Three key points of the new JLPT



## Increased focus on communicative competence

The new test emphasizes not only (1) knowledge of Japanese-language vocabulary and grammar but also the (2) ability to use the knowledge in actual communication. Thus, it measures (1) through the Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) test section and (2) through the Reading and Listening test sections. The new test comprehensively measures communicative competence in Japanese through a combined assessment of these sections.

\* As with the old test, the new test is a multiple-choice exam that is scored by computer. There is no test section where applicants' speaking or writing abilities are directly evaluated.



## Five levels offered; examinees can select the right level

The new test offers five levels (N1, N2, N3, N4, N5). Each level has different test items in order to measure each examinee's Japanese-language proficiency as accurately as possible.

The old test offered four levels (Level 1, Level 2, Level 3, Level 4). The new test adds one new level that falls between Levels 2 and 3 in the old test; with a total of five levels, the new test allows examinees to select the level that is right for them.

Level	Summary of linguistic competence required for each level	Corresponding levels of new and old tests			
N1	The ability to understand Japanese used in a variety of circumstances.	Approximately the same level as the old Level 1 test, but designed to measure slightly more advanced abilities.			
N2	The ability to understand Japanese used in everyday situations, and in a variety of circumstances to a certain degree.	Approximately the same level as the old Level 2 test.			
N3	The ability to understand Japanese used in everyday situations to a certain degree.	Positioned at a level bridging the old Level 2 and Level 3 tests. Newly established			
N4	The ability to understand basic Japanese.	Approximately the same level as the old Level 3 test.			
N5	The ability to understand some basic Japanese.	Approximately the same level as the old Level 4 test.			

## Summary of linguistic competence required for each level & corresponding levels of new and old tests

\* Please see Page 6 for details of linguistic competence required for each level.

## More accurately measures Japanese-language competence

The new test adopted a new scoring method to more accurately reflect examinees' Japanese-language competence in scores. Scores are calculated as "scaled" scores instead of raw scores.

Scores in the old test were raw scores calculated by the number of questions answered correctly. It is inevitable that the level of difficulty of the test changes slightly from session to session no matter how carefully questions are designed. Depending on test difficulty, this sometimes results in different scores for the same competency when raw scores are used.

With scaled scores of the new test, how individual examinees answer particular questions (which questions are answered correctly and incorrectly) is reviewed and scores are calculated based on scales for each level. The same scale is always used for the same-level test. Therefore, regardless of difficulty of tests at different times, examinees with the same proficiency have the same score.

As outlined here, scaled scores can more accurately and fairly indicate Japanese-language competence at the time of tests.

#### Score report

Examinees receive a Score Report that shows pass or fail, scores of scoring sections and total score (scaled scores) as well as reference information. (See Page 5 for scoring sections.)

The reference information indicates the percentages of correct responses\* for each component (ex. Vocabulary and Grammar) according to three levels, A, B and C, when a scoring section has multiple components (ex. Language Knowledge [Vocabulary/ Grammar]). This allows examinees to learn how well they performed in each component and plan for their future Japanese-language study.

\* The percentage of correct responses is the ratio of correctly answered questions to the total number of questions in each component. The reference information indicates "the number of questions answered correctly," which differs from scaled scores. It is not used to determine pass or fail.

#### Scoring sections (scaled scores)

- N1, N2, N3······Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)
- N4, N5------Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) Reading

#### Score report (Sample: For N1-N3)



# A: Number of correct responses is 67%

- or higher B: Number of correct responses is between 34% and 66% C: Number of correct responses is
- less than 34%

## Reference information (percentages of correct responses)

- - "Vocabulary," "Grammar" and "Reading"

## Test Composition and Linguistic Competence Required for Each Level

## Test sections and test times, scoring sections and range of scores

Test sections at the time of tests are shown in the "Test sections and test times" table at left. Scoring sections in test results are shown in the "Scoring sections and range of scores" table at right.

Level	Test sections	Test times	Scoring sections	Range of scores (scaled scores)	
N1	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)	110 min	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)	0 – 60 points	
	· Reading		Reading	0 – 60 points	
	Listening	60 min	Listening	0 – 60 points	
N2	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)	105 min	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)	0 – 60 points	
	Reading		Reading	0 – 60 points	
	Listening	50 min	Listening	0 – 60 points	
N3	Language Knowledge (Vocabulary)	30 min	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)	0 – 60 points	
	Language Knowledge (Grammar) · Reading	70 min	Reading	0 – 60 points	
	Listening	40 min	Listening	0 – 60 points	
	Language Knowledge (Vocabulary)	30 min	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)	0.120 mint	
N4	Language Knowledge (Grammar) · Reading	60 min	·Reading	0 – 120 points	
	Listening	35 min	Listening	0 – 60 points	
N5	Language Knowledge (Vocabulary)	25 min	Language Knowledge	0 – 120 points	
	Language Knowledge (Grammar) · Reading	50 min	(Vocabulary/Grammar) · Reading	0 - 120 points	
	Listening	30 min	Listening	0 – 60 points	

Please compare the two tables from left to right to see how test sections and scoring sections correspond. With N1 and N2, one test section, "Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) · Reading," is divided into two scoring sections, "Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)" and "Reading."

With N3, two test sections, "Language Knowledge (Vocabulary)" and "Language Knowledge (Grammar) · Reading," are restructured as two scoring sections, "Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)" and "Reading."

With N4 and N5, two test sections, "Language Knowledge (Vocabulary)" and "Language Knowledge (Grammar) · Reading," are combined as one scoring section, "Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) · Reading." With all levels, the "Listening" test section and scoring section are identical.

These differences by level are to ensure a more accurate measurement of an examinee's Japanese-language competence according to the characteristics of individual study stages.

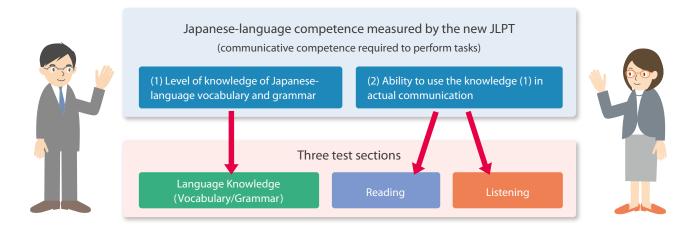
# Summary of linguistic competence required for each level

The table below shows the summary of the linguistic competence required for each level. This table outlines what is expected of examinees for each level of the new JLPT in terms of Reading and Listening. The linguistic knowledge needed to execute the behaviors described will be required by the examinees to pass their respective levels.

Level	Summary of linguistic competence required for each level
	The ability to understand Japanese used in a variety of circumstances.
N1	<ul> <li>• One is able to read writings with logical complexity and/or abstract writings on a variety of topics, such as newspaper editorials and critiques, and comprehend both their structures and contents.</li> <li>• One is also able to read written materials with profound contents on various topics and follow their narratives as well as understand the intent of the writers comprehensively.</li> </ul>
	Listening • One is able to comprehend orally presented materials such as coherent conversations, news reports, and lectures, spoken at natural speed in a broad variety of settings, and is able to follow their ideas and comprehend their contents comprehensively. One is also able to understand the details of the presented materials such as the relationships among the people involved, the logical structures, and the essential points.
	The ability to understand Japanese used in everyday situations, and in a variety of circumstances to a certain degree.
N2	<ul> <li>Reading</li> <li>One is able to read materials written clearly on a variety of topics, such as articles and commentaries in newspapers and magazines as well as simple critiques, and comprehend their contents.</li> <li>One is also able to read written materials on general topics and follow their narratives as well as understand the intent of the writers.</li> </ul>
	Listening • One is able to comprehend orally presented materials such as coherent conversations and news reports, spoken at nearly natural speed in everyday situations as well as in a variety of settings, and is able to follow their ideas and comprehend their contents. One is also able to understand the relationships among the people involved and the essential points of the presented materials.
	The ability to understand Japanese used in everyday situations to a certain degree.
N3	<ul> <li>One is able to read and understand written materials with specific contents concerning everyday topics.</li> <li>One is also able to grasp summary information such as newspaper headlines.</li> <li>In addition, one is also able to read slightly difficult writings encountered in everyday situations and understand the main points of the content if some alternative phrases are available to aid one's understanding.</li> </ul>
	Listening • One is able to listen and comprehend coherent conversations in everyday situations, spoken at near-natural speed, and is generally able to follow their contents as well as grasp the relationships among the people involved.
	The ability to understand basic Japanese.
N4	• One is able to read and understand passages on familiar daily topics written in basic vocabulary and kanji.
	Listening • One is able to listen and comprehend conversations encountered in daily life and generally follow their contents, provided that they are spoken slowly.
	The ability to understand some basic Japanese.
N5	Reading • One is able to read and understand typical expressions and sentences written in hiragana, katakana, and basic kanji.
	Listening • One is able to listen and comprehend conversations about topics regularly encountered in daily life and classroom situations, and is able to pick up necessary information from short conversations spoken slowly.

## New JLPT Test Item Examples

The new test measures an examinee's level of knowledge of Japanese-language vocabulary and grammar as the Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) test section and his or her ability to use that knowledge in actual communication as the Reading and Listening test sections.



The new test measures examinees' "communicative competence required to perform tasks." For this purpose, all test item formats of the old test were reviewed and revisions were made. Test item formats of the new test include those directly inherited from the old test, those incorporating partial changes and those newly adopted starting with the new test. Below, test item examples mainly of new format items are described.

Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) Vocabulary	Level: N3 Test item type: Usage
問題 つぎのことばの使い方として最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。	
かわいがる 1 山田さんは子どもをとても <u>かわいがって</u> います。 2 あの人は親をとても <u>かわいがって</u> います。 3 田中さんは、いただいた時計をとても <u>かわいがって</u> います。 4 あの人は自分の家をとても <u>かわいがって</u> います。	Test item on determining accurate use of a word in a sentence. Test item also found in the old test.
	[Answer: 1]
Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) Grammar	Level: N2 Test item type: Text grammar
問題 次の文章を読んで、文章全体の内容を考えて、 1 から 5 の中に入る最もよいも	のを、1・2・3・4 から一つ選びなさい。

街にはおもちゃがあふれています。贈り物におもちゃを買おうと思っても、おもちゃ屋に並ぶ多種多様なおもちゃの前でどれを選んだらいいか迷ってしま ったという方もいるかもしれません。 そこで、ある団体が、おもちゃを選ぶ時の参考にしてもらおうと、毎年、1\_の中から優良なおもちゃ、「グッド・トイ」を選定しています。お店で見 てすぐにわかるように、選定されたグッド・トイには2\_ので、おもちゃを買うときにも参考になります。 グッド・トイ3、「遊び力」を引き出してくれるものだそうです。「遊び力」というのは、見る力、聞く力、感じる力、コミュニケーションする力、 夢見る力。人が生きていくのに必要な力のことです。 グッド・トイの選考では、まず推薦されたおもちゃをいろいろな年代の人に実際に遊んでみてもらい、専門家が遊ばれ方を見て評価をします。その後も 様々な視点から何度も検討を重ねてグッド・トイは選定されています。 おもちゃというと、ただ子どもが遊ぶためだけのものだと4\_。塾や参考書は熱心に選んでも、おもちゃを真剣に選ぶという方はあまり多くないのでは ないでしょうか。5\_ おもちゃには大きな力を持つものがあります。次におもちゃを選ぶ時は、グッド・トイのように、生きる力を引き出してくれるもの を探してみてはいかがでしょうか。



問題 このもんだいでは、えを  $\hat{P}_{c}$ ながら しつもんを  $\hat{I}_{c}$ いて ください。 (やじるし)の 人は 何と 言いますか。 1から3の 中から、いちばん いい ものを 一つ えらんで ください。



仕事が終わって帰ります。何と言いますか。

- <sup>じゃま</sup> 1 お邪魔します。
- <sup>だいじ</sup> 2 お大事に。

(Script)

3 お先に失礼します。

Test item on determining the appropriate response of the person indicated with an arrow ( $\blacksquare$ ) in a particular situation. While looking at an illustration, explanation and questions must be listened to carefully in order to grasp the situation. New test item.



[Answer: 3]

## Test Registration Process: Taking in the United States

July through August	Check with the Japan Foundation, Los Angeles, to find out how to register				
Registration Period (Varies Each Year)	Carefully read the information on the website, register for the test and pay the registration fee using the online registration system or through the mail				
November	Receive test voucher and vital information sheet				
First Sunday in December	Take the test				
Late February	Receive the test results through the mail				

## FAQ

## Q1 Are any special qualifications needed to take the JLPT?

The JLPT is open to all non-native Japanese speakers. There are no age restrictions for the JLPT.

## Q2 When will the JLPT be held?

Once a year on the first Sunday in December. Please check the Japan Foundation, Los Angeles Website (www.jflalc.org) for more information.

Q3

# At the time of registration, I will not be in the country/area where I want to take the test. What should I do?

You can register online as long as you have a valid credit card.

## Q4 How should I decide on which test level to take?

Please see the summary of linguistic competence required for each level on Page 6 and corresponding levels of new and old tests on Page 3.

## Q5 How is pass or fail determined?

In order to pass the JLPT, (1) the total score needs to be at or above the point required for passing (overall pass mark) and (2) the scores of each scoring section need to be at or above the minimum point required for passing (sectional pass mark). If there is even one scoring section where the score is below the sectional pass mark, examinees are determined to have failed, no matter how high the total score he/she might have.

Overall pass marks and sectional pass marks for each level are shown in the table below. (N1, N2 and N3 have three scoring sections each: (1) Language Knowledge (Vocabulary/Grammar), (2) Reading, and (3) Listening. N4 and N5 have two scoring sections each: (1) Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) • Reading, and (2) Listening.)

Level			Scores by scoring section							
	Total score		Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)		Reading		Language Knowledge (Vocabulary/Grammar) · Reading		Listening	
	Range of scores	Overall pass marks	Range of scores	Sectional pass marks	Range of scores	Sectional pass marks	Range of scores	Sectional pass marks	Range of scores	Sectional pass marks
N1	0 – 180 points	100 points	0 – 60 points	19 points	0 – 60 points	19 points	_	_	0 – 60 points	19 points
N2	0 – 180 points	90 points	0 – 60 points	19 points	0 – 60 points	19 points	_	_	0 – 60 points	19 points
N3	0 – 180 points	95 points	0 – 60 points	19 points	0 – 60 points	19 points	_	_	0 – 60 points	19 points
N4	0 – 180 points	90 points	_	_	_	_	0 – 120 points	38 points	0 – 60 points	19 points
N5	0 – 180 points	80 points	_	_	_	-	0 – 120 points	38 points	0 – 60 points	19 points

## Q6 When and how will I receive my test results?

All examinees will receive their own Score Report. Successful examinees will receive a Certificate of Proficiency. These will be sent out using USPS first class mail at the end of February or early March. If you do not receive your report by the end of March, please contact AATJ.

## **Book Information**

New Japanese-Language Proficiency Test Guidebook: An Executive Summary and Sample Questions for N1, N2 and N3

B5, 129 pages, 1 CD included
 Price: 900yen (+tax)
 Publisher: Bonjinsha Inc.
 ISBN: 978-4-89358-734-3

New Japanese-Language Proficiency Test Guidebook: An Executive Summary and Sample Questions for N4 and N5

B5, 87 pages, 1 CD included
 Price: 800yen (+tax)
 Publisher: Bonjinsha Inc.
 ISBN: 978-4-89358-735-0





## The Japanese-Language Proficiency Test In The United States

Test date: First Sunday in December

Levels offered: Five levels from N1 to N5



The application deadline is approximately two months before the test date. For details including application method and deadline, please check with the American Association of Teachers of Japanese (AATJ) at www.aatj.org/jlpt.



#### AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF JAPANESE •本語能力試験 全米日本語教育学会 ILPT Profinies About Participate Jobline Prof. Dev nt Advocacy Study in Japan Student Activities JLPT Home > JLPT DQ Japanese-Language Proficiency Test: About the JLPT Overview Taking the JLPT in the What is the JLPT? US The Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) was developed in Japan, and has been offered since 1984 in countries all around the world as a means of evaluating the proficiency of non-native learners of FAQ Japanese. Resources For Previous Test Takers In the beginning, there were approximately 7,000 examinees worldwide. In 2011, there were more than 600 000 examinees in more than 60 countries In the United States, almost 4,000 people took the JLPT at 13 test sites located around the country. The test is administered just once a year in the US, on the first Sunday of December. (Although a July test is given in Japan and a few other countries, the July test is NOT given in the US at this time.) AATJ Store Make a Donation Taking the JLPT in the US

### The American Association of Teachers of Japanese is in charge of organizing the Japanese Language Proficiency Test in the United States. Our website offers a great deal of information about the test including test registration process, test sites, as well as cost. If you are interested in taking the JLPT, please check out our website to find out more information.

Note: Information will be posted as it becomes available.

## http://www.aatj.org/jlpt

JLPT USA Website

Test Guide (including Application Form) is available at the AATJ office:

AATJ-JLPT University of Colorado Campus Box 366 Boulder, CO 80309-0366 Tel: 303-492-5487 Fax: 303-492-5856 Email: jlpt@aatj.org